



தாலாட்டுப் பாடல்களில் பெண்களின் புலப்பாடு ஓர் ஆய்வு

மா. சங்கர் <sup>அ.</sup>, த. அண்ணாதுரை <sup>அ.</sup>

<sup>அ.</sup> தமிழ்த்துறை, நந்தா கலை மற்றும் அறிவியல் கல்லூரி, ஈரோடு-638052, தமிழ்நாடு, இந்தியா.

## Women's Expression in Lullabies

M. Sankar <sup>a,\*</sup>, T. Annadurai <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Department of Tamil, Nandha Arts and Science College, Erode-638052, Tamil Nadu, India

\* Corresponding Author:  
[tamsankarm@gmail.com](mailto:tamsankarm@gmail.com)

Received: 23-07-2022  
Revised: 28-09-2022  
Accepted: 05-10-2022  
Published: 08-12-2022



### ABSTRACT

Literature is the mirror of life. Tamil literature portrays the background influences of human life. Folklore is a growing genre in Tamil literature. Folklore is the collection of incidents that occur in the life of the people from birth to death. Folk songs delight not only the singers and listeners but it also makes the poets and great peoples happier. Many poets are influenced by folk songs. Lullabies is a kind of folk songs. Lullaby is the first song that a child hears after his/her birth. Even the words are not understood by the child, the music of lullabies make child to fall asleep. Lullabies varies from region to region and from town to town. Although their purpose is the same, the theme, the situation, the mother's imagination and the words of the song vary according to their local dialect.

**Keywords:** Lullabies, Mirror of Life, Tamil Literature, Music

## முன்னுரை

இலக்கியங்கள் வாழ்க்கையின் காலக் கண்ணாடி. தமிழ் இலக்கியங்கள் மனித வாழ்க்கையின் பின்புலத் தாக்கங்களைச் சிறப்பாகச் சித்தரிக்கின்றன. தமிழ் இலக்கிய வகைமைகளுள் நாட்டுப்புறவியல் வளர்ந்து வரும் வகையாகும். பிறப்பு முதல் இறப்பு வரை நாட்டுப்புற மக்கள் வாழ்வில் நிகழும் வாழ்வியல் கூறுகளின் ஒட்டுமொத்த தொகுப்பே நாட்டுப்புறவியலாகும். “பாட்டினைப் போல் இன்பம் பாரின்மிசை இல்லையடா” என்றார் (Naveenkumar, 1971). ஆனால் நாட்டுப்புறப் பாடலினைப் போல் இன்பம் எங்குமில்லை. என்றுமில்லை. பாடுவோரையும் கேட்போரையும் பரவசப்படுத்துபவை இப்பாடல்கள்கல்லாத மக்கள் மட்டுமல்ல கவிஞர் பெருமக்களும் கூட நாட்டுப்புறப் பாடல்களில் ஈடுபட்டு இருக்கின்றனர். பல கவிஞர்களின் படைப்புகள் நாட்டுப்புற பாடல்களின் சாயலும் சார்பும் பெற்றே திகழ்கின்றன.

## நாட்டுப்புறவியல் - சொல்லாக்கம்

வெவ்வேறு பெயர்களால் சுட்டப்பட்டு வந்த இவ்வியல் 1846-ல் வில்லியம் தாமஸ் என்பவரால் ‘Folklore’ என்றழைக்கப்பட்டது. இச்சொல் இவரால் உருவாக்கப்பட்டது ஆகும். பின்னர் 1975-ல் முதன்முதலாக சு. சண்முகசுந்தரம் ஐயா அவர்கள் நாட்டுப்புறவியல் எனத் தமிழாக்கம் செய்து பயன்படுத்தினார் (Sanmugasundram, 2012). இவர் தமிழாக்கம் செய்தகழடமன்பதற்கு நாட்டுப்புறம் என்பது சரிதான் என்பதை போன்றோர் ஒப்புக்கொண்டனர். 1976-ல் டாக்டர். தே லூர்து ‘Folklore’ என்ற சொல்லுக்கு நாட்டார் வழக்காற்றியல் என்று பொருள் கொண்டார். இவ்வாறு ‘Folklore’ என்ற சொல்லுக்கு நாட்டு,

நாட்டார், நாடோடி, பாமரர் கிராமிய என்று பல பொருள் கொள்கின்றனர் எனினும் இச்சொற்களைவிட “நாட்டுப்புறம்” என்ற சொல்லே பொருத்தமானது என அறிஞர்கள் கருதுகின்றனர் (Sakthivel, 2003).

## நாட்டுப்புறவியல் குறித்து அறிஞர்கள் கருத்து

“நாட்டுப்புறவியலானது மனித சமுதாயம் எதை அனுபவித்ததோ எதைக் கற்றதோ எதைப்பயிற்சி பெற்றதோ அவற்றைக் குவித்து வைத்திருக்கும் சேமிப்பு அறையாகும். இவை அறிவியல் அறிவினின்றும் வேறுபட்டன. நாட்டுப்புற இயலின் வேர்கள் மனித சமுதாயத்தில் மிக ஆழமாகப் பரவியுள்ளன. பண்பாட்டின் உயர் நிலைகளையும் அடைந்துள்ளன. நாட்டுப்புற இயல் அறிவு என்பது மனித அறிவின் கிளையாகும். அறிவியல் அடிப்படையில் தொகுப்பதும் வகுப்பதும் கற்பதும் தான் நாட்டுப்புற இயலின் கூறுகளாகும். காலந்தோறும் மனித வாழ்வையும் பண்பாட்டையும் அறிந்து கொள்வதாகும்” என்கிறார்.

“நாட்டுப்புற இயலானது பழங்கால-தற்கால மக்களின் மரபுவழிப்பட்ட படைப்புத் தொகுதிகளைக் கொண்டிருக்கிறது. இவற்றை ஒலிகளிலும் வார்த்தைகளிலும் யாப்பிலும் உரைநடையிலும் பயன்படுத்துவதன் மூலம் பெற்றுக்கொள்ளலாம். இது நாட்டுப்புற நம்பிக்கைகளையும் மூடநம்பிக்கைகளையும் பழக்கவழக்கங்களையும், நடனங்களையும் கூத்துக்களையும் கொண்டியங்குகின்றது” என்று கூறுகிறார் (Sanmugasundram, 2012).

## தாலாட்டு

பிறந்த குழந்தையைத் தொட்டிலில் இட்டு உறங்க வைக்கப் பாடும் பாட்டே தாலாட்டு. தாயும் குழந்தையும் உறவாடி மகிழப் பாலமாய் அமைவது தாலாட்டு ஆகும் தாலாட்டுப் பாடல்கள் அதிகநேரம் கற்பனை நயத்தோடு பாட ஊன்றுகோலாய் அமைவது குழந்தையின் அழகையே காரணம். இலக்கியங்களில் கண்ணகியின் அழகை மதுரையை எரித்தது. பாஞ்சாலியின் அழகை அத்தினாபுரத்தை அழித்தது. ஆனால் புரிந்து கொள்ள முடியாத குழந்தையின் அழகை தமிழை வளர்த்தது. அது தாலாட்டுப் பாடலாய் மிளிர்ந்தது.

## தாலாட்டு -சொல் விளக்கம்

தாய்மை உணர்வின் வெளிப்பாடாக மலரும் தாலாட்டை தால் ஆட்டு எனப்பிரிக்கலாம். தால் என்றால் நாக்கு. நாளை அசைத்து அல்லது ஆட்டிப்பாடுவதால் தாலாட்டு எனும் பெற்றிருக்க வேண்டும் என தமிழறிஞர்கள் கூறுகின்றனர். தால் என்பதற்கு தொட்டில் என்றும் பொருளுண்டு. தொட்டிலை ஆட்டிப் பாடுவதால் தாலாட்டு என்றும் பெயர் பெற்றிருக்கலாம். தாய் தன் குழந்தையை மடியிலோ, தோளிலோ, கைகளிலோ அல்லது தொட்டிலோ வைத்து ஆட்டியபடித் தூங்க வைப்பதே தாலாட்டு என்கிறார் (Vanamaamaalai, 1971).

## தாலாட்டு -பொருள் விளக்கம்

தாய்மார்கள் தங்களின் குழந்தைகளைத் தூங்க வைக்கவோ அல்லது அவர்களின் அழகையை நிறுத்தவோ குழந்தையைக் கட்டியணைத்து, அமைதியை உருவாக்கி பாடிவரும் இன்னிசைப் பாடல்களே தாலாட்டுப் பாடல்கள் என வழங்கப்பட்டு வருகின்றன.

## தம்பி துணை வேண்டும்

குழந்தை அழுவதைக் கேட்டு வினா-விடையாகப் பாட்டி தாலாட்டுப் பாடுகிறாள். பாடும்பொழுது தன் மனதில் ஏற்படும் கற்பனையையும், மற்றுமொறு குழந்தை வேண்டுமென்பதையும், அதற்காகக் குழந்தை அழுகிறது என்றும் பாடுகிறார். அப்பாடல் பின்வருமாறு.

“ஆராரோ ஆரிரரோ  
 ஆராரோ ஆரிரரோ  
 ஏனமுதான் என்சாமி  
 ஏலம்பூ வாய் நோக?  
 ஆராரோ ஆரிரரோ  
 ஆராரோ ஆரிரரோ ஆஸ்ச்”  
 எனப் பாடல் முடிவு பெறுகிறது (Sanmugasundram, 2012).

### தாய் மேற்கொண்ட தவங்கள்

குழந்தை வரம் வேண்டி தாய் தவம் மிருந்ததாகவும், அவள் வேண்டுகல்குக் கடவுள் செவி சாய்த்ததால் அக்கடவுளின் பெருமைகளையும் சொல்லி தாலாட்டுப் பாடகிறாள் தாய். அப்பாடல்கள் பின்வருமாறு.

“ஆராரோ ஆரிராரோ,கண்ணே  
 ஆராரோ,ஆரிரரோ  
 கண்ணே நவமணியே  
 கற்பகமே முக்கனியே  
 சிகாமணியே நித்திரை செய்” (Sanmugasundram, 2012)

### தொட்டில் அழகு

இலுப்பை மரம் செய்து, பவளத்தில் அத்தொட்டிலுக்கு கால் செய்த தொட்டிலில் தன் குழந்தையை உறங்கச்சொல்லி தாய் பாடும் பாடல் பின்வருமாறு.

“பச்சை இலுப்பை வெட்டி  
 பவளக்கால் தொட்டிலிட்டு  
 பவளக்கால் தொட்டிலிலே  
 பாலகனே நீயுறங்கு  
 கட்டிப் பசும்பொன்னே - கண்ணே நீ  
 சித்திரப் பூந்தொட்டிலிலே  
 சீராளா நீயுறங்கு” (Sanmugasundram, 2012)

### வேண்டியது கொடுத்தல்

தன் குழந்தை தூங்க தாய் குழந்தை கேட்பது எல்லாம் தருவதாகச் சொல்லிப் பாடுகிறாள்.  
 கொல்லையிலே முல்லை  
 “கொடியோடிப் பூக்குது  
 கொண்டைக்கு இசைந்த முல்லை  
 கொண்டு வாரேன்

என் தங்கமே நீயுறங்கு  
 வெள்ளி வடதேராம் - உனக்கு  
 வெப்பாலம் பூத்தேராம்  
 கள்ளிக் கடைத் தேராம்  
 கத்தானைப் பூத்தேராம்  
 அஞ்சிமலைக் கொஞ்சிவர - உனக்கு  
 அழகுமலைத் தேரோட  
 கண்ணே மலையழகா  
 கண்மணியே நீயுறங்கு” (Sakthivel, 2003)

## முடிவுரை

தமிழ் இலக்கியங்களில் நாட்டுப்புற இலக்கியங்கள் மக்களின் வாழ்வியல் பின்புலங்களை அடியொற்றி சிறப்பாக அமைந்துள்ளன. நாட்டுப்புறப் பாடல்களில் வாழ்க்கையின் பண்புகளை வாழ்க்கை மரபுகளை எளிதாகக் காண முடிகிறது. ஒரு நாட்டின் வரலாற்றை அறிய மக்களின் மனப்பான்மைத் தெரிந்துகொள்ள பழக்கங்களைத் தொகுத்தறிய, நாகரிகச் சார்புகளை ஆய்ந்தறிய உள்ளத்துணர்ச்சிகளின் உருவத்தைப் படம் பிடித்துக் காட்ட நாட்டுப்புறப்பாடல்கள் துணைபுரிகின்றன. தாலாட்டானது மக்களின் பண்பாடு மாமன் சீர்வரிசை குடும்ப உறவு தெய்வ பக்தி கூட்டுக் குடும்பத்தின் சிறப்பு போன்றவற்றைச் சிறப்பாக படம் பிடித்து காட்டுகின்றன.

## References

- Naveenkumar, N. (1971) Nattupurap padalkal, Madurai Kamaraj University, Madurai, India.  
 Sakthivel, S. (2003) Naattuppura eyal aaivu, Manivasagar publications, Chennai, India.  
 Sanmugasundram, S. (2012) Nattupuraviyal, Saradha Pathippagam, Chennai, India.  
 Vanamaamaalai, N. (1971) Nattupurap padalkal, Madurai Kamaraj University, Madurai, India.

**Funding:** No funding was received for conducting this study.

**Conflict of Interest:** The Authors have no conflicts of interest to declare that they are relevant to the content of this article.

## About the License:



© The Author(s) 2022. The text of this article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License